

LA MEJOR  
REVISTA  
DEL  
MUNDO  
ENTERO

PRECIO  
de costo  
£ 5.  
Por ser  
a Ud. Bs.

# ¡CHAO!



R PEREZ CH



# LA BRONQUITA DE LA

DOÑA TREMEBUNDA  
TREMENDA. DES-  
PUÉS DE COJERLO  
DEL GAZNATE A SU  
YERNO GULLI. LE  
APLICO UN GOLPE

|

**L**AS pobrecitas sue-  
gras siempre están  
condenas a sufrir los co-  
lerones de sus yernos y  
éstos a resistir con he-  
roíco heroísmo, las ofen-  
sivas tipo «blitzkrieg»

de la maquinaria bélica  
de sus mamiís.

El hecho ocurrido ha-  
ce unas horas así lo de-  
muestra.

Gullito Gulli, que se  
gasta una longaniza por  
nariz, está casado con  
mujer que tiene mami;  
es afecto a hacerse el  
«gardel» cuanto bebe un  
vaso de cerveza; este le  
ocurrió hace unos mo-  
mentos y se fué a su ca-  
sita a la gran raja.



...y allá fué Gulli, con su humanidad  
por el suelo.



Una vez en su casa y sin darse cuenta dónde se dirigía, se encontró a puerta del cuarto de baño y probó abrirla; al ver que no cedía y que-

## CALLE LAS BRONCAS

riendo enterarse quién podía estar adentro, metió la nariz alargando unos treinta centímetros por el ojo de la cerradura; pero no pensó que quién estaba era la mismísima Tremebunda que se hallaba sacándole el jugo de pezuñas a sus "ppolcos". Al ver aparecer una nariz, reconoció la del socio de la sobrina de su hermana.

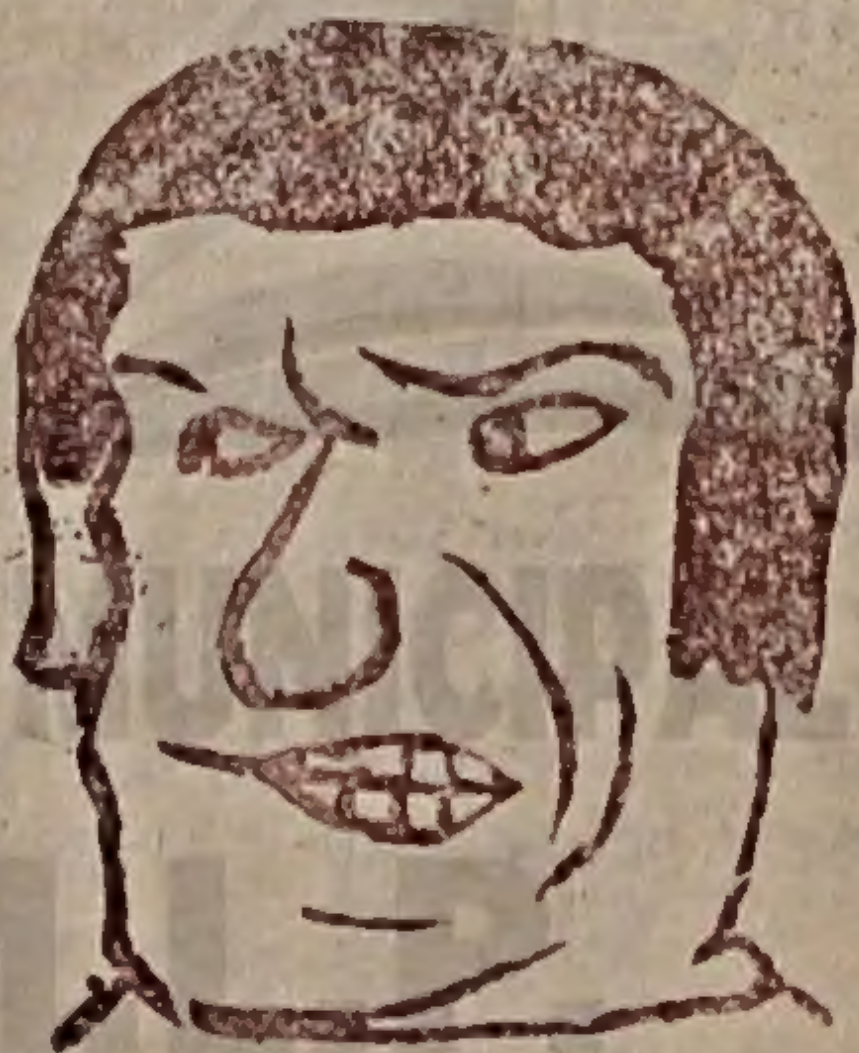
¡Traición! —clilló.

Y como lo considerara un vulgar espía, salió así pata-pila como estaba a encararse con Gulli.

Al verla éste, comenzó a cantar «¡Ay mi

LOS VECINOS DEL BARRIO DICEN QUE ESTA ACOSTUMBRA-DA A ROMPEARLO

Una Crónica de AGOSTINO



Y esta es Tremenda

suegra...!», pero no lo dejó seguir la Tremenda, y sin decirle «barájate de ésta», le aplicó un soberano tortazo y allá fue  
(Sigue en la pág. 23)



# Noticiario Relámpago

Por TORERO

**Takia.** (Urgente). —  
Huiru Hittu pile a case-  
yo Komoyito camisa  
cuyo duyo, mandal pol  
calta. —Huesuqui Toijo.

**Romeo.** (Este es más  
urgente). Por motoci-  
clo. —Queridichime Vas-  
ccaro. Mányate la pár-  
teno en liquero envió  
maccaroni que Benitine  
sin morfare hace do mé-  
se. —Chchia Anu.

**Jatún Llajta.** (Este si-  
que es más urgente que  
los otros). Enviado por  
asno. —Chuy Juaquinci-  
tu; abarcastapis apachi-  
muy guaguayquipaj. —  
Mancilita.

Tráguese un O.K. y conserve su colmillo

## CHILLA LA VOZ DE ANIMALIA

Para ganar la "chchu-  
ñeadura", necesitamos  
gasolina, con lo que lim-  
piaríamos el sarro que  
se ha depositado en el  
eje, a consecuencia del  
invierno del anteaño pa-  
sado en Rusulli.

Después de limpio el  
eje, se requiere aceite y  
grasa para lubricarlo y  
pueda seguir funciona-  
do. Pero no tenemos.  
¡Ay...ay...yayay...Sata-  
lín.

**¡MINEROS!**  
**GRAN OpOrTuNiDaD**  
Overoles y Chamarras  
a prueba de Balas y  
Bombones, a Precios  
de Pulpero en  
**PATÍNIN MAISEN**



# VIGOR Y MUSCULO

Famoso por más de cuarenta años, Ceregen, fórmula mejorada de CEREBRINA ULRICI es un fortificante que recomiendan los médicos, por que es alimento concentrado para dar energía mental y vigor muscular.

Prominentes médicos recomiendan Ceregen para la Convalecencia, Neurastenia, Debilidad Sexual, Agotamiento, Cerebro y Nervios, Dolores Periódicos.

## CEREGEN

Fórmula Mejorada de  
CEREBRINA ULRICI

GRATIS. A solicitud enviaremos interesante folleto y una linda acuarela.  
ULRICI, 233 W. 14th St., Nueva York, N. Y.  
DOLL



# UNA CHIVA EN EL LECHO DEL RIO

CAUSO SENSACION, ATRACCION Y EMOCION, ENTRE LOS EKEKOS, EL HALLAZGO DE UNA BARBA.—SE CREE QUE PERTENEZCA A UN RUSO

Una nota de LA NATA

**L**AS últimas noticias inventadas por nuestros cronistas, dan a conocer un caso ordinario, que está ocurriendo en estos mismísimos momentos —o a lo mejor recién va a ocurrir— en el lecho del Choqu yapa,

Se trata de que vecinos de una zona de esas, están intrigados al descubrir un envoltorio pequeño que estaba bailando la rumba al compás de la corriente. Al principio pensaron en un parricidio; volviendo a pensar, creyeron que se trataba de un ekequicidio. Finalmente, con la intervención de las autoridades judiciales y de

policía, acompañados de un escuadrón de rifles vestidos y armados a la última moda, de Saint Cruz City, se violó el sospechoso paquete. Ptas a des-marrar, guatos a des-nolver y dejar al descubierto lo que se ocultaba dentro.

Se descubrió que contenía un montón de pelos, un poco encrepado, pero que no se podía precisar si eran fragmentos de alguna cabellera, un bigote afeitado desde la raíz o una barba cansada de remojarse con cerveza pilsener.

Después de varias argumentaciones y en vista de que nadie acer'a-

(Salta a la pág. 10)



---

Señor turista: CUANDO USTED  
VAYA A SORATA

ESCOJA EN IR AL INFIERNO  
O LLEGAR FELIZ AL PARAISO

SI OCUPA LOS SERVICIOS DE  
UNA VULGAR EMPRESA, CORRE  
EL RIESGO DE ACABAR EN UN  
BARRANCO CUALQUIERA.

EN CAMBIO SI PREFIERE A LA

**Empresa de Transportes a Sorata**

**Rivero Sánchez y Co.**

**Graneros 49 - La Paz**

**CONFORT - SEGURIDAD - RAPIDEZ**

**LLEGARA CONTENTO A LA  
META DE SU VIAJE**

---



Director: YA ESTA PRESO  
Jef. Red. FUGO ANOCHE

**IGHAUI**

La Revista Moderna  
por Excelencia

ENERO, 24 DE 1943  
APARECE CADA AÑO

## NUFSTRA FACHATULA

*CHAMOS este número de revista a los lectores de Ek-quilandia, como si se echara un hueso para roer, a un vulgar can bien quijudo, ya que están ávidos de lectura.*

*Bien. Ahora vayamos al grano.*

*No sabemos quién autorizó la realización de la fiesta de Mr. Ekeko, ya que, según nos informa él mismo, está vagabundeando por esos campos de Dios. Nosotros no habríamos dado crédito al cablegrama recibido si no venía acompañado de la foto que damos en nuestra carátula, que es una prueba irrefutable e indiscutible, que el petiso ése, anda no sabemos haciendo qué cosas. Se coló en nuestro magín la idea de que quién lo dejó una lástima a ese que le dicen Fürior Jisttler, en Satalin-grado, fuera Ek ko, porque es un abusivo.*



---

*SU CHICA LE DIO GALLETA?  
APURESE Y UD. DELE UN*

**O. K.**

*Y VERA QUE PRONTO ES ELLA  
QUIEN LO MANDA BUSCAR*



*SU NOVIA SE CASO CON OTRO?  
EN ESTE CASO UD. TOMESE EL*

**O. K.**

*Y LA OLVIDARA AL MINUTO*



**Contra todo dolor y malestar**

**O. K.**

(Océ)

**GOMEZ PLATA**

---



## Una Chiva en el Lecho del Río

[D: la pág. 6]

lia una respuesta satisfactoria, se solicitó la venida inmediata de un barbero que —acostumbrados a manejar y sobar cuantos pelos existen— podría fácilmente definir la situación.

El barbero no tardó en llegar.

—Dead: luego—dijo, levantando una porción del cuerpo del delito y asomándoselo a la nariz —esto pertenece a un tipo de sexo masculino.

Con esta afirmación dejó asombrados a sus escucharte.

Después de examinar otro tanto, empezó a reconstruir, pelo por pelo y al cabo de unos minutos, ante el escepticismo de los demás, mostró una chiva recién peina-

da y con huellas casi invisibles de jabón.

—Como lo están viendo señores; —recomenzó a hablar el autor del acontecimiento — esta es una barba...

Los vítores y hurras no le dejaron proseguir.

—¡Sí; ya lo vemos!— gritó alguien—Es una vulgar chiva.

—Nada de eso—replicó el barbero.—Es decir, es una chiva con todos sus pelos, pero no es vulgar. Parece de un ruso, de uno de esos que acaban de llegar de Siberia. Pero por el olor que tiene a whisky, puedo asegurarles que es de un ruso boliviano.

Al oír «no es vulgar», «olor a whisky», «ruso

[Sigue todavía en la pág. 18]





- Tres carambolas más, y listo el pollo.
- Y con una más, listo el gallo.

—Yo soy el pato  
mas güeno que  
existe. Figúrense  
que por mi bon-  
dad, me dejé en-  
gullir en la Noche  
Buena.







S. M. Alfánje Yatagán

—con ienza nuestra víctima—debo hacerles n...  
 ...ue a mi llegada n e  
 al jé en el Quinquicho,  
 pero a invi ación de Mr.  
 Ekeko, Alcalde San Pe-  
 dro City, me trasladé a  
 esta mansión, dada mi

## ¡CHAU! entrevista al

S. M. Alfánje Yatagán,  
 hace interesantes decla-  
 raciones para los ekekos,  
 sobre algunas normas de  
 gobierno en su país

**D**ESDE hace unos  
 días es huésped de  
 deshonor entre los eke-  
 kos, el Soberano de Sa-  
 blasdajá, S. M. Alfánje  
 Yatagán, quién ha con-  
 cedido, a cambio de unos  
 dineros, una entrevista a  
 la revista «¡CAIU!».

Lo encontramos alo-  
 jado en el Panoptic H-  
 tel, con otros honorables  
 caballeros.

—Como primer punto

alta posición social.

—¿Podría decirnos al-  
 guito de su país, baia a?

—Oh! Sí, came no! En  
 mi país se bebe whisky  
 que mandan desde allen-  
 de los lago : todo mis  
 mis amigos y parientes  
 se tiran unas monas con  
 migo. En cuanto a comi-  
 lona, ¡uf!, para qué de-  
 cir siquiera: Nos atra-  
 camos que da miedo.

—Pero —le decimos—  
 en su país todos deben  
 ser ricos y no habrá pro-  
 letariado.

—Sí, que existe. Pero



e'los viv'n de su trabajo y nosotros de ellos.

—Entonces el pueblo pobre vendrá para suplir sus necesidades.

—Oh!, claro que sí. Simplemente di ponemos en botellitas nuestros licores; en cambio ellos tienen todo un lago de...agua. Cuestión tragastil les ocurre lo mis-

de protestar cuanto quiera, porque nosotros no le llevamos el pu'te; salvo cuando alguno protesta más de lo necesario, lo enviamos a una islita que tenemos por ahí; a veces los desajrecemos; total el pueblo se reproduce como hormigas. ¡Qué más da!

--Una última pregun-

## Soberano de Sablasdajá

mo. Nuestras despendas apenas están llenas; en cambio, tienen todo en los mercados para comprar si tienen platita.

—Si la mayoría son pobres, como da entender, existe una desigualdad manifiesta entre su clase y la del pueblo, habrá protestas contra el gobierno.

—Deben saber ustedes que mi gobierno es popular y el pueblo pue-

Casi al finalizar la entrevista, exigió más billetes para desembuchar la respuesta a la última pregunta que le mandamos

ta. ¡hé Majestad. Se dice que en su país escasea el pan y por eso es caro.

Perdonen; no contestaré eso, por que lo que han pasado, no compensa tantas respuestas.

Después de un largo regateo, le extendimos

(Creo que pasa a la vuelta)





**VETTE HOPPA,**  
37a. esposa de Ya-  
tagán y compo-  
nente de su harem,  
es madre de tres  
yatagancitos. En  
la foto aparece  
cuando era la pre-  
ferida del Rey

un billete de 19.000,—  
pesos del Banco de Ala-  
citas, que al acariciarlo  
S. M. Yatagan, que es  
berberí puro, lanzó tres  
¡hurrás! para nuestra re-  
vista.

—Ahora sí que sí. Si  
mi pueblo no come pan,  
puede comer pasteles.

Así acabamos nuestra

entrevista con el Soberano de Sablasdajá, y al abandonar aquel recinto, nos gritó:

—Y no se olviden sa-  
ludar a mi nombre a los  
lectores de ¡CHAU! y  
hacer conocer que en  
mi país existe el totali-  
tarismo. Chaucito

**Dolores? O. K.**



---

# CUAJANI JORDAN

Para esa su tos que parece  
una carcajada siniestra

*PARA LOS ATAQUES DE ASMA*

*PARA IRRITACIONES DE LA  
GARGANTA*

*PARA LA DIABETIS*

Sólo hay un remedio y es

**Cuajani Jordán**

---



# De aquí, de allá y acullá

## DEFENSA DE Y.P.F.B.

Cronista. — ¡CHAU!  
quiere saber del elec-  
producto a Sorata

—Amigo cronista ¿y  
ustedes por qué no se  
preguntan de cómo han  
nacido los palacios de  
las empresas y ridícti-  
cas?

—Sencillo, señor Trai-  
ga un chequecito por  
10 000.—

—¿.....?

—Perdone Ud. Le rue-  
go que sea el portador.  
Gracias.

—No es nada, amigo.

Cuatro cualidades para  
conseguir una pega

1.- Vístase como yan-  
killoccalla.

2.- Salude a todo  
mundo.

3.—Hable contra el  
Eje.

4.—Haga un esfuerzo  
por publicar algoito bie-  
no y llegar a portaplie-  
os de la W. Rattan  
Grasa.

Quiere Ud. ser rico?

Trabaje mucho, no  
coma, no tome; compre  
un cinturón bueno, no  
ande y ahorre mucho.

Después se enferma,  
paga al médico y sale a  
esta conclusión:

¡Arre, arre berrico,  
el que nació para  
pobre nunca  
será rico!

EL MAS LAPPINCHU

toma O. K.

PORQUE ES BARATO



---

**!NO DEJE QUE LOS GOZNES DE  
SUS MANDIBULAS SE OXIDEN!  
EJERCITELOS RUMIANDO**

**Chiclets Americanos**

**CONFECTION  
CHEWING  
GUM**



**Goma de mascar - Tipo regular  
Estilo Oblongo**



**COLOR**

**SABOR**

**ROSADO  
AMARILLO  
VERDE  
NARANJA  
VIOLETA**

**MENTA  
YERBA BUENA  
ANIS  
FRUTA  
SEN-SEN**

---



## UNA CHIVA EN EL...

boliviano», uno de los policías estaba mascullando entre dientes:

—Reyes de Babi...  
Tristón...

Casi a un tiempo las miradas se volcaron al policía y éste sin achuncharse, siguió:

¡Ajá! ¡Ajá! Esta chiva recuerdo haber visto salir no sé cuando y no sé cómo, del Palacio Legislativo.

Esta vez, los vítores y hurras fueron a favor del detective, por haber dilucidado el misterio e identificado al dueño de la chiva.

¡Ah! La chiva, bueno, la chiva se lo llevó un cachivachero sordo de Saint Francis, que siente debilidad por el dueño.

## CANTARES

Ayl Lari, Lari  
Ay! Kari, Kari  
Dicen que eres  
Rati, Rati  
Por eso te aconsejo  
pronto ratirati.

---

### ACADEMIA DEL SUSPIRO

¿Quiere aprender a tocar  
Violín o Guitarra?

Le enseñamos en tiempo  
récord y a precio bajo.  
Si Ud. tiene aptitudes,  
la enseñanza es gratis.

Como nuestro método es  
moderno, primero tiene  
que aprender a tocar los  
instrumentos sin cuerdas;  
cuando ya sepa, entonces  
tocará con cuerdas y  
enseñará a sus amigos  
y familiares

Pida datos en los parques,  
paseos suburbanos y callejones oscuros, que le  
proporcionará al que lo  
solicite

---



---

---

**¡OIGA LECTORCILLO!**

**¡QUEDESE DONDE ESTÁ!  
Y ENTERESE DE ESTO:**

PARA LOS FIFIS, QUE ANDAN  
ENGOMINADOS, Y QUE POR  
SU MALÁ PATA SON ANCUS.

PARA LAS CHIQUILLAS QUE  
LES GUSTA LUCIR PIERNAS Y  
QUE APENAS SON UN PAR DE  
CARRIZOS MAL TORNEADOS.

Y EN FIN, PARA TODOS AQUELLOS  
QUE SON EXTREMADAMENTE TOJOS

**Está el Gran Reconstituyente**

**Vino Tónico  
MacNes**

---

---



# LA CASA DEL MISTERIO

Memorias del gran  
detective IMAY NALLA

(Derechos adquiridos por ¡CHAUI, en la Cantina  
de la esquina.-Se autoriza la reproducción  
de algunas palabras)

LA casa solariega ubicada al medio del tupido monte, se distinguía desde un centenar y un poco de leguas de distancia. La casa estaba deshabitada, salvo unos malandrines que se estaban iniciando en el arte de despanzurrar al primer manso si no se dejaba despojar sus pilchas y sus bentitos.

En una pieza del fondo estaban reunidos estos angelitos presididos por un jovencito de 78 primaveras

—Como ustedes saben—decía—el

trabajo lo inventó un vago que no tenía nada que hacer. Y como eso lo inventó para los que no tienen magín, estamos esudiando la forma de ganar platita sin trabajar como los diputados.

Se overon tajllas y horras y alguien aventuró:  
—¡Viva nosotros!  
¡Abajo el trabajo!

—¡Amuquí, pedazo de retazo, cochino, puerco espín!—runió el jefe.—  
Al que vuelva a mentar eso de «trabajo», le arranco una pestaña.

Todos  
callaron  
y el gáznápiro





prosигuió:

—Necesitamos para practicar, un muerto y habrá que prestase del cementerio.

Mientras tanto y sin que nadie lleve el apunte, una facha asomó por la ventana, que tenía la pinta de un chino escapado de la guerra y que, finalmente, resultó ser el sa ueso Imay Nalla, que al descubrir que quién hablaba en ese momento era nada menos que Lljajta Massi, el conocido cuentero de la tía Nuña.

—Huelo a misterio— se dijo—. Pero por si me equivoque, como siempre, seguiré oliendo, quiero decir espiando,

Los tipos empezaron a moverse sospechosos.

—Estos son revolucionarios, o por lo menos quieren ir a farrear—vol-

vió a decirse en uno de sus oídos Imay Nalla. — Pero a mi no me la dan.

Antes de que ninguno de los malandrines consiguiera salir de la casa, de un salto de dos varas de alto estuvo a la puerta; tiró dos puntapiés al aire y llamó con un dedo.

Los otros se sonrieron al oír el llamado y sacaron a relucir armas de toda especie y modelo, incluso máscaras contra gases. El jefe hizo una seña a uno de los del grupo, mientras los otros se ocultaban tras el empapelado de las paredes.

El aludido se acercó a la puerta y entreabriendo dió un maullido parecido al de un pfisi.

Imay Nalla no se amoscó por la respuesta y pensando que había gatto en conserva, a su vez ladró.



Le respondieron con otro maullido y éste les ladró tres veces más.

Finalmente, el sabueso pasó por la puerta entreabierta su tarjeta, que le fué arrancada con violencia.

—Esta vez sí que no me equivoqué—se dijo.

—Tengo que vérme las manos a pistoleros de garra.

Y acto seguido él también preparó su arsenal: de un bolsillo extrajo habas tostadas que se puso a comer apresuradamente; del otro una espada de doblar que sujetó con los dientes y de la cintura un abre-latas de madera.

Mientras tanto, los cacos leían la tarjeta:

IMAY NALLA

Especialista en gatos encerrados

Déjelo pasar—dijo el jefe.— Por si comience con los gases, cólóquense las máscaras.

El detective, apenas traspuso el umbral, gritó con voz de relámpago: —¡Arriba las patas!

Un movimiento inusitado y el detective volvió a ladrar:

—Digo las manos; o si ya han levantado las patas, quédense así.

Pero quién quedó patas arriba, fué él, ya que forzudos brazos lo tumbaron al suelo. Lanzó berridos de espanto al sentir que los cacos pesaban encima suyo, por cuya consecuencia funcionó su aparato de gases, disparando una andanada.

Al ver que los gatos espantaban y que los gases empezaban a causarle efectos extraños, corrió más ligero que sus



rivales, perdiéndose en la claridad de la lóbrega noche.

Se sabe que los cacos han vuelto a la guarida; Imay Nalla se fué ande las «okkolonas» a tirar-

se un lapfi de pura bronca, diciendo camisaraquí hasta su próxima aventura que nadie sabe cómo será, qué será de nosotros, ¡Misterio y más misterio!

### LA BRONQUITA DE LA CALLE LAS BRONCAS

(De la pág. 3)

con su armazón por el suelo.

La autora de la fantochada, levantó su mano para adjudicarse otro «nackauto» sobre su rival, volviendo al cuarto de baño.

Como el desventurado armatoste no tiene ni un aliado en la casa, prefiere callar estos incidentes, porque si se lo contara a su cara-mitad, cobraría otra paliza. Y hasta Chichi, el perrito

de la casa, se las toma con él.

Esta vez, al verlo en posición de costumbre, se le acercó muy ufano, le obsequió con una lanida por la ficha y sentándose a su lado, empezó a incarle su afilada dentadura, acompañando con ladridos.

Por los últimos informes captados por radio, sabemos que Chichi sigue masticando la integridad personal de Gullito Gulli.



LEA EN ESTE NUMERO:



LLAJTA MASSI, temible cuentero de la tía Nuña,  
de quién ofrecemos un relato en la página 20

*La Bronquita de la calle Las Broncas*

*Una chiva en el lecho del Choqueyapu*

*Una entrevista al Soberano de Sablasdajá*

Y otros artículos que lo van a dejar con la boca  
abierta para siempre de tanto carcajear y con los  
puños cerrados si le quita la 2a. "c" a "carcajear"

¡CHAU! — PRINTED IN LA PAZ